



TWINNING PROJECT

Assisting the
Capital Markets Board of Turkey
to Comply Fully with
EU Capital Markets Standards

Norbert VENZLAFF
Resident Twinning Adviser

EŞLEŞTİRME PROJESİ

Sermaye Piyasası Kurulu'na
AB Sermaye Piyasası
Standartlarına Tam Uyumda
Yardım

Norbert VENZLAFF
Yerleşik Eşleştirme Danışmanı


1

Partners / Ortaklar

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Partners	Ortaklar
<p>Germany and Turkey</p> <ul style="list-style-type: none">• Bundesministerium der Finanzen (BMF) Federal Ministry of Finance <p>Supported by</p> <ul style="list-style-type: none">- Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht Federal Financial Supervisory Authority (BaFin)- Deutsche Bundesbank German Central Bank <ul style="list-style-type: none">• Capital Markets Board of Turkey (CMB)	<p>Almanya ve Türkiye</p> <ul style="list-style-type: none">• Bundesministerium der Finanzen (BMF) Federal Maliye Bakanlığı <p>Destekleyenler</p> <ul style="list-style-type: none">- Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht Federal Finansal Denetim Otoritesi (BaFin)- Deutsche Bundesbank Alman Merkez Bankası <ul style="list-style-type: none">• Sermaye Piyasası Kurulu (SPK)

2

		Project Leaders / Staff / Duration	
			
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
Project Leaders	Ender ÇOLAK - CMB Vice Chairman	Proje Liderleri	Ender ÇOLAK – SPK Kurul Başkan Yardımcısı
	Werner KERKLOH - BMF Head of Division “Stock Exchange”		Werner KERKLOH - BMF “Borsa” Bölüm Başkanı
Staff	62 German Short Term Experts 155 Experts from CMB	Personel	62 Kısa Dönem Alman Uzman 155 SPK Uzmanı
Duration	Jan. 2006 – Dec. 2007	Süre	Ocak 2006 – Aralık 2007


3

		Objective Component 1	
			
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
Objective	Completion of the alignment of capital markets legislation with the EU acquis and its proper implementation	Amaç	Sermaye piyasası mevzuatının AB müktesebatına uyumunun tamamlanması ve tam uygulaması
Comp. 1	Adaptation of Capital Markets legislation in conformity with the EU acquis Drafts presented at the I. Istanbul Conference on June 6, 2007: www.spk.gov.tr/twinning/eng	1. Bileşen	Sermaye piyasası mevzuatının AB müktesebatına adaptasyonu 6 Haziran 2007 tarihli I. İstanbul Konferansı'nda sunulan tasarılar: www.spk.gov.tr/twinning


4

		Market Abuse	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
Market Abuse	Capital Market Law for adopting the EU Market Abuse Directive (2003/6/EC)	Piyasanın Kötüye Kullanılması	Piyasanın Kötüye Kullanılması Direktifine (2003/6/EC) Uyum amacıyla hazırlanan Sermaye Piyasası Kanun Taslağı
Com.	<ul style="list-style-type: none"> - Public Disclosure of Regulated Information for Listed Companies - Principles Regarding Manipulative Behaviours / Accepted Market Practices - Exemptions For Buy-back Programmes and Stabilisation of Financial Instruments - Production and Dissemination of Financial Recommendations - Principles Concerning Intermediary Activities and Intermediary Institutions 	Tebliğler	<ul style="list-style-type: none"> - Borsaya Kayıtlı Şirketlerde Düzenlenmiş Bilgilerin Kamuya Açıklanması - Manipülatif Emir ve İşlemler ile Kabul Görmüş Piyasa Uygulamalarının Tanınması - Geri Alım Programları ve Finansal Araçların Fiyat İstikrarının Sağlanması İçin Muafiyetler - Finansal Tavsiyelerin Sunumu Ve Çıkar Çatışmalarının Açıklanmasına İlişkin Esaslar - Aracılık Faaliyetleri ve Aracı Kurumlara İlişkin Esaslar

		Prospectus Investor Compensation Investment Funds	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
Prospectus	Capital Market Law for adopting the Prospectus Directive (2003/71/EC) Communiqué Regarding Information Contained in Prospectuses as well as the Format, Incorporation by Reference, and Publication of such Prospectuses and Dissemination of Advertisements	İzahname	İzahname Direktifine (2003/71/EC) Uyum Amacıyla Hazırlanan Sermaye Piyasası Kanun Taslağı İzahnamede Bulunacak Bilgiler ile Bu İzahnamelerin Biçimi, Atf Kullanması ve Yayınlanması ve Reklamların Yayımına İlişkin SPK Tebliği
Investor Compens.	Capital Market Law for adopting the Investor Compensation Directive (97/9/EC)	Yatırımcı Tazmini	Yatırımcı Tazmin Sistemleri Direktifine (97/9/EC) Uyum Amacıyla Hazırlanan Sermaye Piyasası Kanunu Taslağı
Investment Funds	Capital Market Law + 3 Communiqués for adopting the UCITS Directive (85/611/EC), amended by Directives 2001/107/EC + 2001/108/EC	Kollektif Yatırım Kuruluşları	85/611/EC Kollektif Yatırım Kuruluşları Direktifine (2001/107/EC + 2001/108/EC ile tadil edilmiştir) Uyum Amacıyla Hazırlanan Sermaye Piyasası Kanunu Taslağı ve 3 Tebliğ

		Auditing Clearing and Settlement Capital Adequacy	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
	Further drafts:		Diğer taslaklar:
Auditing	Amending Communiqué Serial: X, No: 22 Regarding Auditing Principles in Capital Markets for Adopting the Auditing Directive	Bağımsız Denetim	Bağımsız Denetim Direktifine Uyum ile ilgili olarak Seri: X No.22 Sayılı Sermaye Piyasasında Bağımsız Denetim Standartları Hakkında Tebliğde Değişiklik Taslağı
Clearing and Settlement	Capital Market Law for Adopting the Settlement Finality Directive and the Financial Collateral Arrangements Directive	Takas ve Saklama	Mutabakat Kesinliği Direktifinin Benimsenmesine ve Finansal Teminat Düzenlemeleri Direktifi'nin Benimsenmesine İlişkin Sermaye Piyasası Kanunu Tasarısı
Capital Adequacy	Communiqué Regarding the Capital and Capital Adequacy of Investment Firms	Sermaye Yeterliliği	Yatırım Şirketlerinin Sermayelerine ve Sermaye Yeterliliğine İlişkin Esaslar Tebliği
7			


		Corporate Law II. Conference drafts	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
Corporate Law	Proposals for amending the Turkish Commercial Code and the Capital Market Law regarding the First, Second, Third and Sixth Council Directives	Şirketler Hukuku	Birinci, İkinci, Üçüncü ve Altıncı Konsey Direktiflerine Uyum Amacıyla Sermaye Piyasası Kanunu ve Türk Ticaret Kanunu'nu değiştirmeye yönelik taslak teklifleri
Drafts for the II. Istanbul Conference Nov. 7, 2007	Markets in Financial Instruments Directive Transparency Directive Directive on Takeover Bids	7 Kas. 2007 II. Istanbul Konferansı için taslaklar	Finansal Araç Piyasaları Direktifi Kamuyu Aydınlatma Direktifi Çağrı Yoluyla Hisse Senedi Toplanması Direktifi
8			

		Components 2 and 3	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
Comp. 2	Strengthening the administrative capacity of CMB Review of operational procedures of CMB and comparison with "best practice" Preparation of operational manuals	2. Bileşen	SPK'nın idari kapasitesinin güçlendirilmesi SPK'nın operasyonel prosedürlerinin gözden geçirilmesi ve en iyi uygulamalarla karşılaştırılması Operasyonel rehberlerin hazırlanması
Comp. 3	Design of a regulatory impact assessment system Regulatory Impact Assessment Guidelines approved by the Board Training sessions for the heads of departments, deputy heads and CMB staff on the implementation of the regulatory impact assessment system held	3. Bileşen	Düzenleyici etki analizi sisteminin oluşturulması Düzenleyici Etki Analizi Klavuzu Kurul tarafından onaylanmıştır Düzenleyici Etki Analizi sisteminin uygulanması ile ilgili olarak daire başkan ve başkan yardımcılarına ve Kurul personeline eğitim verilmiştir



9

		Component 4	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
Comp. 4	Training of CMB staff and trainers - 155 CMB Experts received training - 7 Study Visits for 40 CMB Experts held in Germany - 2 Traineeships for 4 CMB Experts (1 month) done	4. Bileşen	SPK personelin ve eğiticilerin eğitimi - 155 SPK uzmanına eğitim verilmiştir - 40 SPK uzmanı için Almanya'da 7 çalışma gezisi gerçekleştirilmiştir - 4 SPK uzmanı için 2 Staj (1er ay) gerçekleştirilmiştir

10

 Component 5			
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards			
Comp. 5	Public Awareness	Bölüm 5	Kamunun Aydınlatılması
Kick off meeting	February 1, 2006 Ankara	Açılış Toplantısı	1 Şubat 2006 Ankara
First Conference	June 6, 2007 İstanbul	Birinci Konferans	6 Haziran 2007 İstanbul
Second Conference	November 7, 2007 İstanbul	İkinci Konferans	7 Kasım 2007 İstanbul
Closing Event	in December 2007 Ankara	Kapanış Toplantısı	Aralık 2007 Ankara

11

 Contact	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards	
Contact / İletişim Norbert VENZLAFF Resident Twinning Adviser / Yerleşik Eşleştirme Danışmanı Capital Markets Board / Sermaye Piyasası Kurulu Tel: +90 (312) 292 82 90 Fax: +90 (312) 292 90 00 E-mail: norbert.venzlaff@spk.gov.tr	
Further Information / İlave Bilgi www.spk.gov.tr/twinning/eng	

12